

Job

Chapter 36

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיֹּסֶף אֱלִיהוּא וַיֹּאמֶר: 1
e-disse: Elihu E-continuou
[H0559](#) [H0453](#) [H3254](#)

Proseguiu ainda Elihu, e disse:

כִּי עוֹד לְאֱלֹהֵי מַלְאִיִּם: 2
porque ainda para-Deus palavras.
[H5750](#) [H0433](#) [H4405](#) [H2331](#) [H2191](#) [H3803](#)

Espera-me um pouco, e mostrar-te-hei que ainda ha razões a favor de Deus.

אֲשֵׁא רָעִי לְמִרְחֹק וְלִפְעֻלֵי אֶתֶן-צֶדֶק: 3
Trarei meu-conhecimento de-longe e-ao-meu-Criador e-ao-meu-Criador justiça.
[H5375](#) [H1843](#) [H7350](#) [H6466](#) [H5414](#) [H6664](#)

Desde longe repetirei a minha opinião; e ao meu Creador attribuirei a justiça.

כִּי-אֲמַנָּם לֹא-שֶׁקֶר מְלֵאֵי תָמִים רַעוֹת 4
Porque- verdadeiramente não-falsidade minhas-palavras; perfeito em-conhecimentos
[H0551](#) [H3808](#) [H8267](#) [H4405](#) [H8549](#) [H1844](#)

עִמָּךְ: 5
contigo.

Porque na verdade, as minhas palavras não serão falsas: comtigo está um que é sincero na sua opinião.

הֵן-אֵל גָּבִיר וְלֹא יִמָּאֵס כֹּחַ לֵב: 5
Deus Eis- poderoso e-não despreza; poderoso em-força de-coração.
[H0410](#) [H2005](#) [H3808](#) [H3524](#) [H3808](#) [H3524](#) [H3524](#)

Eis que Deus é mui grande, comtudo a ninguem despreza: grande é em força de coração.

לֹא-יַחֲיֶה רָשָׁע וּמִשְׁפַּט עֲנִיִּים יִתֵּן: 6
Não-deixará-viver o-ímpio e-justiça aos-afflitos dará.
[H3808](#) [H7563](#) [H2421](#) [H4941](#) [H6041](#) [H5414](#)

Não deixa viver ao impio, e faz justiça aos afflictos.

לֹא-יִנָּקֵעַ מִצְדִּיק וְיִנָּקֵעַ מִלְּכֵי וְאֶת-עֵינָיו לְכִסֵּא וַיִּשְׁבּוּ לְנֶזֶחַ 7
Não-retirá do-justo seus-olhos e-com-reis ao-trono e-os-assenta para-sempre
[H3808](#) [H1639](#) [H6662](#) [H0854](#) [H4428](#) [H3678](#) [H3427](#) [H5331](#)

וַיִּנָּבְרוּ: 8
e-são-exaltados.
[H1361](#)

Do justo não tira os seus olhos; antes estão com os reis no throno; ali os assenta para sempre, e assim são exaltados.

וְאֵם-אֲסוּרִים בְּזָקִים וְלִכְרוֹן בְּחַבְלֵי-עֲנִי 8
E-se-presos em-grilhões são-amarrados em-cordas-de-afflicção.
[H0631](#) [H3920](#) [H6040](#)

E, se estando presos em grilhões, os detem amarrados com cordas de aflicção,

וַיְדַבֵּר	לָהֶם	פְּעָלָם	וּפְשֵׁיהֶם	כִּי	יִתְגַּבְּרוּ:	9
E-declara	a-eles	sua-obra	e-suas-transgressões	que	se-fortaleceram.	
H5046	H1992	H6467	H6588		H1396	

Então lhes faz saber a obra d'elles, e as suas transgressões; porquanto prevaleceram n'ellas.

וַיִּגַּל	אָזְנָם	לְמוֹסֵר	וַיֹּאמֶר	כִּי-	יִשְׁבֹּן	מֵאֲוֵן:	10
E-abre	seu-ouvido	à-disciplina	e-diz	que-	se-convertam	da-iniquidade.	
H1540	H0241	H4148	H0559		H7725	H0205	

E revela-lh'o aos seus ouvidos, para seu ensino; e diz-lhes que se convertam da maldade.

אִם-	יִשְׁמְעוּ	וַיַּעֲבְדוּ	יִכְלֹו	יְמֵיהֶם	בְּטוֹב	וּשְׁנֵיהֶם	בְּנַעֲמִים:	11
Se-	ouvirem	e-servirem	completarão	seus-dias	em-bem	e-seus-anos	em-prazeres.	
	H8085	H5647	H3615	H3117		H8141		

Se o ouvirem, e o servirem, acabarão seus dias em bem, e os seus annos em delicias.

וְאִם-	לֹא	יִשְׁמְעוּ	בְּשֵׁלַח	יַעֲבְרוּ	וַיִּוָּעוּ	כְּבָלַי-	דַּעַת:	12
E-se-	não	ouvirem	por-espada	passarão	e-expirarão	sem-	conhecimento.	
	H3808	H8085	H7973		H1478	H1097	H1847	

Porém se o não ouvirem, á espada os passarão, e expirarão sem conhecimento.

וְחִנְפֵי-	לֵב	יִשְׁמֹו	אֵף	לֹא	יִשְׁוֹעוּ	כִּי	אֶסְרָם:	13
E-hipócritas-de-	coração	acumulam	ira;	não	clamarão	quando	os-prende.	
	H2611		H0639	H3808	H7768		H0631	

E os hypocritas de coração amontoam para si a ira; e amarrando-os elle, não clamam por soccorro.

תָּמוּת	בְּנֵעַר	נַפְשָׁם	וְחַיָּתָם	בְּקִדְשֵׁים:	14
Morrerá	na-juventude	sua-alma	e-sua-vida	entre-os-prostitutos.	
H4191	H5290	H5315		H6945	

A sua alma morre na mocidade, e a sua vida entre os sodomitas.

יִחַלֵּץ	עָנִי	בְּעָנֹו	וַיִּגַּל	בְּלַחֵץ	אָזְנָם:	15
Livrará	o-afflito	em-sua-afflicção	e-abrirá	na-opressão	seu-ouvido.	
	H6041	H6040	H1540	H3906	H0241	

Ao afflicto livra, da sua afflicção, e na opressão o revelará aos seus ouvidos.

וְאֵף	וְהִסִּיתָהּ	מִפִּי-	צָר	רָחֵב	לֹא-	מוֹצָק	תַּחְתֶּיהָ	16
E-também	te-atrairia	da-boca-de-	angústia	a-largura	não-	estreiteza	debaixo-dela	
H0637	H5496	H6310		H7338	H3808	H4164	H8478	
וְנַחַת	שְׁלֹחַנְךָ	מָלֵא	דָּשֵׁן:	17				
e-o-descanso	de-tua-mesa	cheio	de-gordura.					
	H7979	H4390	H1880					

Assim tambem te desviará da bocca da angustia para um logar espaçoso, em que não haja aperto, e as iguarias da tua mesa serão cheias de gordura.

וְדִין-	רָשָׁע	מְלֹאֵת	דִּין	וּמִשְׁפָּט	יִתְמַכּוּ:	17
E-julgamento-de-	ímpio	encheste;	juulgamento	e-justiça	sustentarão.	
	H1779	H7563	H4390	H4941	H8551	

E estarás satisfeito com o juizo do impio: o juizo e a justiça te sustentarão.

כִּי-	חַמָּה	פֶּן-	יְסִיתֶךָ	בְּסִפְּךָ	וְרֵב-	כֹּפֵר	אֶל-	יִטְּה:	18
Porque-	ira	para-que-não-	te-incite	com-aplause	e-grande-	resgate	não-	te-desvie.	
	H2534	H6435	H5496				H0408	H5186	

Porquanto ha furor, guarda-te de que porventura te não tire de pancada, pois por grande preço te não poderiam retirar d'ali.

19 הַיְעָרָךְ הַשְׁעָרָה לֹא בָּצָר וְכָל מְאֹמְצֵי־כֹחַ:
 Ordenará teu-clamor não em-angústia e-todo esforço-de-força?
 H7769 H3808 H1222 H3605 H3981

Estimaria elle tanto tuas riquezas, ou alguns esforços da força, que por isso não estivesses em aperto?

20 אֶל־תִּשְׁאַף תְּחַתֶּם: לַעֲלוֹת עַמִּים הַלַּיְלָה תִּשְׁאַף אֱנִיִּם
 Não-aneies de-sob-eles. povos para-subir pela-noite
 H4048 H3915 H5927 H8478

Não suspires pela noite, em que os povos sejam tomados do seu lugar.

21 הַשְׁמֹר אֶל־תִּפְּן אֶל־אֵוֹן כִּי־עַל־זֶה בָּחַרְתָּ
 Guarda-te não-te-voltes para-iniquidade porque-sobre-isto escolheste
 H8104 H4048 H6437 H0413 H205 H0977 H2088

מֵעֲנִי:
 antes-que-aflição.
 H6040

Guarda-te, e não declines para a iniquidade: porquanto n'isto a escolheste, por causa da tua miseria.

22 הָיָה אֱלֹהִים יִשְׁבֵּחַ בְּכֹחוֹ מִי כְמוֹהוּ מוֹרָה:
 Eis-Deus exalta em-seu-poder; como-ele quem mestre?
 H2005 H0410 H7682 H4310 H3644

Eis que Deus exalta com a sua força; quem ensina como elle?

23 מִי־פָקַד עָלָיו דֶּרֶכּוֹ וּמִי־אָמַר פָּעַלְתָּ עוֹלָה:
 Quem-sobre-ele ordenou seu-caminho e-quem-disse: fizeste injustiça?
 H4310 H1870 H4310 H0559 H6466

Quem lhe pedirá conta do seu caminho? ou, quem lhe disse: Tu commetteste maldade?

24 זָכַר כִּי־תִשְׁנֵיאַת פְּעֻלָּתוֹ אֲשֶׁר שָׂרְרוּ אַנְשֵׁים:
 Lembra-que-magnificas sua-obra que cantaram os-homens.
 H2142 H7679 H6467 H7891 H0376

Lembra-te de que engrandeças a sua obra que os homens contemplam.

25 כָּל־אָדָם חָזוּ־בּוֹ אֲנוֹשׁ יִבִּיט מֵרְחוֹק:
 Todo-homem contemplou-nela; ser-humano olha de-longe.
 H3605 H0120 H2372 H0582 H5027 H7350

Todos os homens a veem, e o homem a enxerga de longe.

26 הָיָה אֱלֹהִים שָׂנֵיָא וְלֹא־יָדָעוּ שְׁנֵיָא וְלֹא־חִקְרָה:
 Eis-Deus grande e-não-conhecemos; e-não-número de-seus-anos e-não-investigável.
 H2005 H0410 H7689 H3808 H3045 H4557 H8141 H3808 H2714

Eis que Deus é grande, e nós o não comprehendemos, e o numero dos seus annos se não pode esquadrinhar.

27 כִּי־יִנְרַע נְטִפֵי־מַיִם יִזְקִנוּ מֵטָר׃ לְאָדָּו:
 Porque atrai gotas-de-água destilam chuva de-seu-vapor.
 H1639 H4325 H2212 H4306 H0108

Porque faz miudas as gottas das aguas que derramam a chuva do seu vapor.

28 אֲשֶׁר־יִזְלוּ שְׁחָקִים יִרְעִפוּ וְעַל־הוֹמֵם אֲדָם רַב:
 Que-derramam as-nuvens gotejam sobre-homem abundantemente.
 H5140 H7834 H7491 H0120

A qual as nuvens distillam e gotejam sobre o homem abundantemente.

סְכָתוֹ:	תְּשׂוּאוֹת	עַב	מִפְרָשֵׁי-	יִבִּין	אִם-	אֵף	29
de-sua-tenda?	trovoadas	nuvem	extensões-de-	entenderá	se-	Também	
H5521	H8663	H5645	H4666	H0995		H0637	

Porventura também se poderão entender as extensões das nuvens, e os estalos da sua tenda?

כָּסָה:	הַיָּם	וְשָׂרְשֵׁי	אוֹרוֹ	עָלָיו	פָּרַשׂ	הַיָּד	30
cobriu.	do-mar	e-as-raízes	sua-luz	sobre-ele	estende	Eis-	
H3680	H3220	H8328	H0216		H6566	H2005	

Eis que estende sobre ellas a sua luz, e encobre os altos do mar.

לְמִכְבִּיר:	אֵכֶל	יִתֶּן-	עַמִּים	יִדְּוִן	בָּם	כִּי-	31
em-abundância.	alimento	dá-	povos	julga	por-elas	Porque-	
H4342	H0400	H5414		H1777			

Porque por estas coisas julga os povos e lhes dá mantimento em abundancia.

בְּמַפְזֵעַ:	עָלֶיהָ	וַיִּצְוֶה	אוֹר	כָּסָה-	כַּפְּתִים	עַל-	32
pelo-alvo.	sobre-ela	e-ordena	luz	cobre-	palmas	Sobre-	
H6293		H6680	H0216	H3680	H3709		

Com as mãos encobre a luz, e faz-lhe proibição pela que passa por entre ellas.

עוֹלָה:	עַל-	אֵף	מִקְנֶה	רָעוֹ	עָלָיו	יְדִיד	33
o-que-sobe.	sobre-	também	o-gado	seu-trovão	sobre-ele	Declara	
H5927		H0637	H4735	H7452		H5046	

O que dá a entender o seu pensamento, como também aos gados, acerca do temporal que sobe.